

*Bisco*

CE0459

***BisCem***<sup>®</sup> *Dual-  
Cured*

*Self-Adhesive Resin Cement*

## Instructions for Use

IT



Bringing Science to  
the *Art* of Dentistry™

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-154R6  
Rev. 10/10

**BisCem™**  
**Cemento resinoso autoadesivo**

**INFORMAZIONI GENERALI**

**BisCem** è un cemento sigillante autoadesivo, automordenzante e duale, progettato specificatamente per la cementazione di corone, ponti, inlay, onlay e perni (perni in metallo, non metallici o in fibra prefabbricati, nonché perni moncone fusi).

**BisCem** è un cemento pasta-pasta sigillante a rilascio di fluoro che non richiede tecniche di mordenzatura, priming o bonding delle superfici preparate. È semplice da utilizzare, richiede tempi di trattamento ridotti e sviluppa ottimi valori di adesione con la maggior parte dei materiali dentali. Il cemento è disponibile nelle varianti traslucida e opaca. È radiopaco e consente un'agevole identificazione negli esami radiografici.

**Indicazioni d'uso:**

Utilizzare **BisCem** per le seguenti cementazioni:

1. Corone in metallo, ponti, inlay e onlay (inclusi i manufatti in metallo-ceramica e metallo-composito)
2. Corone su base di resina, ponti, inlay e onlay
3. Perni in metallo (prefabbricati o fusi) e perni endodontici non metallici o in fibra
4. Corone in ceramica, inlay e onlay (inclusi i manufatti in allumina e ossido di zirconio)

**NOTA:** si consiglia di utilizzare **CHOICE™\* 2** per la cementazione di faccette.

**Precauzioni:**

- È necessario refrigerare il prodotto quando non in uso (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- **BisCem** deve essere riportato a temperatura ambiente prima del suo utilizzo.
- Nell'ambiente intraorale i tempi di lavorazione e polimerizzazione si riducono a causa del calore.
- Si prega di non utilizzare perossido di idrogeno o EDTA durante la detersione della cavità in quanto questi materiali possono interferire con l'adesione.
- Si prega di consultare sempre il vostro laboratorio di fiducia o il fabbricante per istruzioni dettagliate sul trattamento superficiale e tipologia di preparazione adeguati alla ceramica utilizzata prima di utilizzare **BisCem**.
- Le resine non polimerizzate possono causare irritazione cutanea in soggetti sensibili. Evitare il contatto con la cute. In caso di contatto lavare accuratamente con acqua e sapone.
- Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.

**NOTIZIE UTILI**

- Se si lascia **BisCem** sul blocco di miscelazione, è possibile che la polimerizzazione non abbia luogo. Ciò è dovuto all'inibizione dell'ossigeno del processo di polimerizzazione. Tuttavia, il cemento polimerizza (si solidifica) in modo normale durante il lavoro di restauro.

**INFORMAZIONI TECNICHE**

A temperatura ambiente (22°C/68°F - 25°C/77°F):

Tempo di lavorazione: min. 1 minuto 15 secondi (inclusa la miscelazione)

Tempo di polimerizzazione: max. 8 minuti

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Per: Corone, ponti, inlay e onlay**

**Preparazione**

**NOTA:** **BisCem** è un cemento autoadesivo che non necessita di mordenzatura o priming delle superfici preparate.

1. Rimuovere il restauro provvisorio e qualsiasi residuo di cemento.
2. Montare e provare il restauro definitivo per assicurarsi che sia stabile.
3. Pulire il manufatto con pomice e acqua. Risciacquare a fondo.
4. Rimuovere tutta l'acqua in superficie con un forte getto di aria sul manufatto per 3-5 secondi. Non essiccare (proteggere il manufatto da eventuali agenti contaminanti; se possibile, si consiglia di utilizzare una diga in gomma).

### Miscelazione del cemento

1. Togliere il tappo della siringa duale.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale su un blocchetto di miscelazione per eliminare eventuali bolle d'aria dalle camere della siringa duale.
3. Inserire il puntale di miscelazione sulla siringa duale allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo, **BisCem** viene erogato e miscelato (vedi la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di polimerizzazione).

### Cementazione

**NOTA:** vista la varietà delle ceramiche e delle porcellane, consultare il produttore o il proprio laboratorio per le istruzioni relative al corretto trattamento della superficie.

1. Applicare il cemento nelle superfici interne del restauro. Per gli inlay, è più semplice applicare il cemento direttamente sulla superficie del dente.
2. Inserire il restauro e rimuovere eventuali eccessi di cemento. **CONSIGLIO:** per facilitare la rimozione di cemento in eccesso, fotopolimerizzare i margini per 2-3 secondi.
3. Fotopolimerizzare per 20-30 secondi o consentire l'autopolimerizzazione. (In caso di autopolimerizzazione, fotopolimerizzare i margini anche per un breve periodo accelera la conclusione dell'operazione.)

**Per: perni (perni prefabbricati, in metallo, fusi, non metallici o in fibra)**

### Preparazione

1. Preparare lo spazio per il perno seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Non è necessario utilizzare agenti di mordenzatura o bonding.
2. Portare alla misura desiderata e collocare il perno assicurandosi che sia stabile.
3. Pulire il perno seguendo le istruzioni fornite dal produttore.

### Miscelazione del cemento

1. Togliere il tappo della siringa duale.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale su un blocco di miscelazione per eliminare eventuali bolle d'aria dalle camere della siringa duale.
3. Inserire il puntale di miscelazione sulla siringa duale allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo, **BisCem** viene erogato e miscelato (vedi la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di polimerizzazione).

### Cementazione

1. Applicare il cemento nelle pareti del canale utilizzando una lima endodontica, (un lentulo) o una punta di carta, quindi rivestire il perno.
2. Inserire il perno e rimuovere eventuali eccessi di cemento. **CONSIGLIO:** per facilitare la rimozione di cemento in eccesso, all'inizio fotopolimerizzare il cemento per 2-3 secondi.
3. Fotopolimerizzare per 20-30 secondi o consentire l'autopolimerizzazione. (In caso di autopolimerizzazione, si consiglia di fotopolimerizzare i margini anche per un breve periodo per accelerare la conclusione dell'operazione.)
4. Procedere alla ricostruzione del moncone.

**GARANZIA:** BISCO, Inc. si fa carico della sostituzione di eventuali prodotti difettosi. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che conseguenti all'uso o all'incapacità d'uso dei prodotti descritti. Prima dell'utilizzo, è responsabilità dell'utente determinare l'adeguatezza del prodotto per la finalità d'uso. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità da ciò derivanti.

\* BisCem un marchio registrato di BISCO, Inc.  
CHOICE un marchio di BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-BIS-DENT  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)

EC Representative  
BISICO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92